



# 中国版画

CHINESE PRINTMAKING

2005  
No.1 总第

25

中国丝网版画

建构中国版画当代的本土话语

全国高等艺术院校版画教学与创作年会

张桂林丝网版画创作 25 年

浅析我国丝网版画教育现状

丝网版画的本体语言和三大优势

我国丝网版画技艺落后的原因

设计性——丝网版画语言探索的误区

丝网版画市场化面临的卖点问题



《墙系列组画之十》 丝网 45 × 66cm 张桂林 1994



《视力的危机》 铜板 82 × 50cm 张凌 2004



张峻 / 土地的风  
估价11,000-25,000 / 成交价30,000



王俊 / 农民厂车间  
估价8,000-11,000 / 成交价8,000



张峻 / 纪念·安老周——周总理梦在梦中学博心中的丰碑  
估价8,000-14,000 / 成交价15,000



汪康 / 上海望  
成交价7,000-9,000 / 成交价18,000



丁隼 / 黄雨·蓝色印马  
估价23,000-40,000 / 成交价82,000



孙 / 太阳  
估价4,000-7,000 / 成交价4,500



铁 / 耀岩线 / 估价6,500-10,000 / 成交价20,000



张焕 / 抱秋出绿窗  
估价7,000-10,000 / 成交价7,000



高元 / 760, 398, 338, 400, 401  
估价90,000-90,000 / 成交价140,000



高元 / 静舞  
估价4,000-8,500 / 成交价4,500



张焕 / 太阳初升  
估价5,000-8,000 / 成交价8,000



高元 / 赛马图  
估价6,000-9,000 / 成交价6,000



高元 / 蓝雨之光  
估价4,500-7,000 / 成交价4,500



张焕 / 蓝色  
估价5,000-8,000 / 成交价6,000



张焕 / 雪景  
估价4,000-7,500 / 成交价4,500



张焕 / 翻身农奴的心窗  
估价4,500-8,000 / 成交价4,500



张焕 / 泥土  
估价5,000-8,000 / 成交价5,000



张焕 / 红歌  
估价15,000-20,000 / 成交价18,000



张焕 / 明月  
估价4,000-7,500 / 成交价6,000



张焕 / 炮和炮台  
估价5,500-8,800 / 成交价8,000

CHINESE PRINTMAKING

# 中国版画

名誉主编 吴长江 广军

主 编 齐凤阁

副主编 钟 曦

编 委 (以姓氏笔画为序)

广 军 卢治平 齐凤阁

李宝泉 吴长江 阿 鸽

苏新平 张远帆 姜 陆

钟 曦 黄启明

栏目主持 靳保平 隋 丞 张新英

特邀记者

张 桦 (北京)

孔国桥 (杭州)

徐宝中 (沈阳)

范 敏 (天津)

杨 锋 (西安)

李 仲 (重庆)

罗必武 (广州)

张广慧 (武汉)

王连敏 (长春)

苏 和 (内蒙)

王建山 (贵阳)

付峻山 (南宁)

沈有福 (上海)

陈 超 (南京)

陈 龙 (哈尔滨)

廖少珍 (香港)

何为民 (伦敦)



《行走系列之一》

122 × 55cm

木版

陆声说

2003

# 目录 CATALOG

## 版画论坛

### ■专题讨论

中国丝网版画学术研讨会发言摘要 ..... 4

### ■理论探究

陈向兵 建构中国版画当代的本土话语 ..... 9

## 展览巡礼

张 焯 2004 全国高等艺术院校版画教学与创作年会综述 ..... 12

罗必武 走出平原的足迹——中国丝网版画回顾展及学术研讨会扫描 ..... 16

## 版画家

### ■品评解读

广 军 走向理想——张桂林丝网版画创作 25 年 ..... 20

张咏清 版画界的一棵常青树——董健生及其版画艺术 ..... 22

韩世骅 独行的黑马——读陆声设的版画作品 ..... 25

### ■画家独白

陈彦龙 关于想象与创造的理解 ..... 28

林跃明 心迹·印痕·感应——谈版画的 艺术语言 ..... 29

## 教育视角

苏 和 探索与变革——内蒙师大美术学院版画专业 25 年的教学与实践 ..... 50

### ■研究生习作选登

肖露璐 谈版画教学中的创造力和个性的培养 ..... 55

宋应秋 浅析我国丝网版画教育现状 ..... 56

周 举 丝网版画的 本体语言和三大优势 ..... 57

赵 坤 我国丝网版画技艺落后的原因 ..... 57

张 雪 设计性——丝网版画语言探索的误区 ..... 58

赵家春 丝网版画市场化面临的 卖点问题 ..... 59

## 海外之窗

房高昆 执着的追求真诚的表现——记德国版画家谢尔(Scherer) ..... 60

## 版画信息

展览 ..... 61

活动 ..... 62

出版 ..... 63

市场 ..... 63

## 作品

2004 全国版画教学与创作年会 展作品选 ..... 32

中国丝网版画回顾展 作品选 ..... 36

张桂林 版画 ..... 39

陈彦龙 版画 ..... 41

内蒙师大美术学院 学生版画选 ..... 43

网迹空间——2005 中央美院 版画研究生班作品 ..... 45

德国版画家 谢尔版画 ..... 48

封面 《空间系列 2》(局部) 木版 苏丽娅 2002

CHINESE PRINTMAKING

## 中国版画

丛书·2005/1 总第25辑

## PRINTMAKING FORUM

■ Special topic for discussion

Excerpts from the Forum on Screen Printing in China

Chen Xiangbing Constructing a native language for contemporary Chinese Printmaking

## EXHIBITIONS AND VISITS

Zhang Ye A summary of the 2004 annual forum on teaching and research in printmaking at the National Academies of Art

Luo Blwu Foot Mark of Past Plain — A glimpse of the symposium at the retrospective exhibition of screen printing in China

## PRINTMAKERS

■ Appreciation and understanding

Guang Jun Going towards ideas - 25 years of Zhang Guilan's creative screen prints

Zheng Yongqing An evergreen in the printmaking circle - Dong Jiansheng and his printmaking

Han Shihua An individual black horse - Lu Shengsha's founding work

## ■ ARTIST'S EXPRESSION

Chen Yanlong Concerning comprehension in imagination and creation

Lin Yaoming Scene, marks, feeling - a discussion of printmaking's Language

## THE EDUCATIONAL VIEW

Su He Research and evolution - 25 years of teaching and Experiment in the specialist of printmaking at Mongolia's Normal University Selected essay from MFA students

Xiao LuLu Building creative and individual ability in printmaking teaching

Song YingQiu View on China silk screen printmaking education

Zhou Jiu Silk screen printmaking language and three superiority

Zhao Kun The undeveloped reasons of Chinese silk screen printmaking technique

Zhang Xue Designative — The misunderstanding in silk screen print research

Zhao JiaChun Facing problem in silk screen print market

## A WINDOW OVERSEAS

Fang Xiangkun Sincere recounting of the past - genuine expression - recalling the German printmaking Scherer

## PRINTMAKING NEWS

Exhibitions

Activities

Publication

Market

中国美术家协会版画艺委会

深圳大学艺术学院

中国版画丛书·中国丝网版画

责任编辑 徐明松

技术编辑 钱勤毅

编辑 斯保平 隋丞 张蕤英

英文翻译 大玮·巴克(David Barker)

出版 上海书画出版社

地址 上海市延安西路503号

编辑 《中国版画》编辑部

地址 深圳市深圳大学

2-411信箱

邮编 518060

电话 (0755)26536310

传真 (0755)26536310

制作 深圳柏林威图片有限公司

印刷 深圳市福威智印刷有限公司

发行 新华书店北京发行所

2005年5月第1次印刷

开本 国际标准16开本

书号 ISBN7-80725-158-X/J·155

定价 26.00元

## 图书在版编目(CIP)数据

中国丝网版画 / 中国美术家协会版画艺委会, 深圳大学艺术学院主编. — 上海: 上海书画出版社, 2005.6

(中国版画丛书)

ISBN 7-80725-158-X

I. 中… II. 中… III. 丝网印刷—版画—作品集—中国—现代 IV. J227

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第07045号

编者按:

2005年5月12日,“回顾与前瞻——中国丝网版画回顾展”在广州美术学院美术馆开幕,5月13日至5月14日在广州美术学院美术馆召开了学术研讨会。研讨会由齐凤阁教授主持,中国美术家协会版画艺术委员会副主任广军、全体参展版画家以及理论家共计30余人参加了研讨会,大家就丝网版画的本体语言特征、优势 and 局限、丝网版画当下的状态、存在的问题以及丝网版画的教学等问题进行了热烈的讨论,现将发言摘编如下:

## 中国丝网版画学术研讨会发言摘登

齐凤阁(《中国版画》主编,本次活动学术主持)

中国的丝网版画是在上世纪70年代末,伴着改革开放的钟声,在极其艰苦的条件下踽踽前行的,由于李桦先生的倡导及第一代丝网版画家们的努力,使这片刚刚被开垦的土地结出了新鲜的果实。当它逐渐摆脱工具材料的困扰,走出木刻版画的阴影之时,迎来了“八五”新潮,经受了现代主义艺术的洗礼。如果说在第一代丝网版画家的作品中,既内蕴着东方传统文化精神,又体现出现代艺术品质的话,那么,第二代丝网版画家则在语境转换、图式更新与技法精纯中推动了丝网版画的现代化进程。然而,由于丝网版画缺少历史积淀与对自身特性、优势及现代创作规律的探究,而使这一新的版种一直处于平庸状态,没有形成艺术高峰。

为了对20余年的丝网版画历程进行总结,推动其出现新的突破与超越,我们结合丝网版画回顾展举办这次学术研讨会。希望通过反观自身及深入省思明确方向、增强后劲,使中国的丝网版画走出平庸,迈向高端,迎来峰峦叠嶂的新局面。

研究会拟分三个单元,即中国丝网版画的主体语言特征及优势与局限性,中国丝网版画创作的当下状态问题,与丝网版画教育的现状、问题与解决方案。为了使发言更具针对性,讨论更深入,我们一个个问题探讨,大家畅所欲言,可以插话、争论。在思想碰撞中也许能激活思维,闪现出精神火花。下面先谈第一个问题。

第一单元:关于丝网版画的主体语言特征、优势以及局限

广军(中央美术学院版画系教授,博士生导师)

一直以来,共识丝网印刷的特点是:大幅面、多色彩、墨层厚、承印物选择性强、版正印等。丝网版画若是从丝网行业角度来谈,它只不过是若干种印刷形式之一。作为孔版,从版面角度来谈,它与凸版都有着单一、不可替代性。丝网印刷术与丝网版画是两个概念,前者指的是技术,后者指的是艺术,而且,两者的产出品也是完全不同的。技术与艺术是技术,而且目的性极强,而艺术的目的就是它本身。因此只有作为艺术才有“语言”的问题。

既然是版画,丝网版画的“语言”特征,就不可能不具备版画“语言”的共有特征,比如,要通过“版”来表述的非直接性、概括、简洁的“词语”等。那么,丝网版画的“语言”特征又是什么呢?

我认为:丝网版画的“语言”特征在“漏版”。丝网版画的原理,是在网版上用遮蔽的方法使一部分网孔不通透,而利用另一部分通透的网孔施印。因为遮蔽的方法很多,因此,在承印物上呈现的痕迹变化也就极其丰富。总体来看,漏版有以下特点:

一、有类似于生物界的生态模拟的一面,可以做得很像铜版,很像石版,很像木版,很像水彩,甚至可以很像油画……但其实都是一种“仿佛”。说“诸语”是极其“丰富的”还是非常“综合的”都是对的,但在比照之下,它并未显示出胜过其它版种太多的优势,比如木版的刻痕及撞痕、铜版的留墨、石版的颗粒感等,却显出“效颦”的不自然。它的逻辑的集合和存在状态相似于“世界语”的构成与流行,这样的不确定性使它的“语言”具有某种模糊性。所以,除去复制需要,模拟不是丝网版画的目的。

二、色调渐变是在或只能在直线方向进行或采取阶调式,加网点的办法体现。这一点既是“语言”表现的特殊,也是识别的征迹。而且,此种办法的运用较木版的深墨法容易很多。

三、墨层可以按要求做出不同厚度。但它不同于凹印的“空轧”、木版的“拱花”。以丝网版画的种种技法与其它版种相对照,用排除法——剔除,所余“漏版”是独有的,“漏”是技法,“模”是“语言”,“痕”是“漏”的“痕”,固而“漏语言”才特殊、独立。

刘波(南京艺术学院副教授)

就丝网版画这个范畴而言,我认为丝网版画语言最具特征的地方是——色彩上的表现能力与特别的色彩形式感,这是更加准确的理解。

说到丝网版“模拟”能力,我认为这不是它最具有特征的地方,丝网模拟油画的能力,远远没有达到宋云轩、宋宝斋用水印制中国画所达到的“模拟”程度,我们不能夸大丝网版画的这个能力,事实上,它也永远达不到油画那样的效果,否则油画就该消失了。油画是人类至今为止所能找到的色彩表现力最强大的一个画种,丝网版画最强的方面是——印下特别的色彩形式感,这个形式感比之其它几个版种具有色彩饱和度、视觉冲击力强,色层质感丰富的特点,比之油画它则有看印痕存在的特点,这些就是它本体语言最特殊之处。

齐教授把现阶段丝网版画定位在一个“平原期”,我觉得很恰当,所以是平原期我想是因为我们对它本体语言没有一个基本的定论,这次会议以上我们希望找到这个定论才有意义,才能使我们将它研究得更加深入,以更好地体现这个艺术品种动人的品质,这才是“迈向高端”的坚实的一步。

张桂林(中央美术学院版画系第一画室主任、教授)

我想色彩是丝网版画创作的优势,因为他是丝网版画创作的重要语言之一。丝网版画引进中国以来,不仅形成了版画品种的多样化,更重要的是潜移默化地推动其它版种对色彩的认知与运用,它促进了版画色彩语言的发展,拓宽了色彩在版画中的应用,提高了版画创作者对色彩修养的意识与重视。

## 中国丝网版画回顾与前瞻



陈幸强 (中国美术学院版画系教授)

丝网版画的主体语言,很难用定义来限定,一些通常被引用的“墨层厚”或“覆盖性”等外观特征词,或“模拟性”、“多样包容性”等功能词,都有表述不全面、不确切之缺点。看来,丝网版画只有将其与其他三大版种并列来对照——从丝网版画“漏”、“孔”的版材材质特性方面去思考,才较有可能画出丝网版画本体语言的特色。

张鸣(云南艺术学院版画系主任、教授)

丝网版画较之其他版种,其兼容性包容性无疑是各版画形式中最为宽泛的,计算机和摄影的介入与运用给丝网版画的表演方式及表现内容带来了更大的可能性,这是丝网版画的优秀所在。但丝网版画对于材料与设备的苛求又给一些业余爱好者和丝网版画家带来局限,比较木版画,丝网版画对材料、场地、设备的要求要复杂一些,从而给它的发展与普及带来很多问题。

钟曦(深圳大学艺术学院教授)

丝网版画作为只有短短二十多年历史的版种,已逐渐被人们广泛接受,不但认识到它是一个新的版画品种,且众多的艺术家也把它看成一种生机勃勃的崭新的艺术手段。那么,“印痕”在丝网版画间的意义如何呢?

对于凹版、凸版、平版而言,追求“版味”(线味、点味),就像中国画写味笔墨,其目的始终是围绕对“印痕”这一语言特性去发掘其表现的可能性,来传达对事物的认识和感受。“印痕”不但体现材质美,更能呈现出“版痕美”与“印痕美”。“版痕感”是版画解读的重要途径,而决定“印痕”特性的主要媒介是“版”的材质,其本身含义代表着画面的属性,体现画而技术性和趣味性的特色差异。版画制作的全过程通过对“版”的粗选的认识而展开,也就是说,“印痕”的物质基础是以“版”为中心的,“印痕”这一特殊的语言形式,在凹版、凸版、平版中起到不可或缺的重要视觉元素的作用。西班牙艺术大师塔皮埃斯在铜版画的创作上,就曾将铜版深磨蚀到甚至穿透,使其出现粗狂的“印痕”肌理效果。这种造型与技法融合为一体的手段,造成了铜版画“印痕”特有的力量感。

丝网版画的“版”是由一种铜丝材料制成,又称孔版和漏版,在制版和印制上,与其它版种截然不同,最基本的是不须顾虑到版面形象的方向性,丝网版的制作是一种不直接“损坏”网版而进行“补漏式”造型的方式,在制版和印制过

程中既没有压磨也没有腐蚀所带来的偶然性。因而,追求“印痕感”本身的表达,在丝网版的创作上是缺乏独立的形式美基础的,凹版和平版由于制版材质和环节的特殊属性,本身就能产生特殊的感性美,这种材料美感吸引着观者对美的联想,这是丝网版所不能企及的。应该说,丝网版“印痕”的视觉感在于“印痕”与“印痕”间的组合所产生的整体画面效果,其优势在于发挥它均匀整齐色面的重叠、渐变,及艳丽的色彩组合所产生出的其它版种无法达到的层次丰富、多变透亮的美感。这是由其材质与制作方式的差异所决定的。在这点上,丝网版“印痕”的本体意义与其它版种比较有着质的区别。

郭鉴文(天津美术学院教师)

丝网版画的语言特征,印刷方式和其它版种有所不同,平、凹、凸三个版种都是由印版将油墨转移到承印物上的印刷方式,而丝网印刷是通过印版图像的网孔,使油墨漏印到承印物上。丝网版画的主要特征是对网版进行有效的封、堵,利用丝网的漏孔,刷印,从而实现图像的复制。丝网版画印刷材料的多样性和综合性以及印刷操作模式的灵活性,使丝网版画不像其它版种的语言特征那样鲜明和纯粹。但正因为丝网印刷的这些因素和科技含量,使其可以对各种材料、肌理效果进行有效复制,并带有强烈的模拟性,这种模拟使丝网版画的语言特征具有比其它版种更大的开放性和可挖掘空间。

帅斌(深圳职业技术学院艺术设计学院副教授)

丝网版画如果只是为了复制,那就完全没有存在的必要了,独特性是画种或版种存在的前提,应提升和纯化丝网版画独特的表现语言,独特性,是指其它画种或版种无法替代的语言特色,是艺术作品存在的价值所在,色彩应该是丝网版画的主要特点之一,但是我要强调的是这种色彩是建立在印痕基础上的色彩语言,是版与版之调的叠加、组合所产生的色彩效果。色彩在丝网版画的网目、力度、方向的作用下,通过色彩之间的挤压所产生的具有丰富层次感的色彩,它不同于一般意义上的色彩概念,我个人认为这种丰富而又生动的印痕色彩,具有某种独特性,是属于丝网版画的个性语言。

张炼(湖北美术学院版画系教师)

作为孔版印刷形式的丝网版画,无需其它版种在印制中所需的压力,对于承印物来说就有了更多的可能性,而且套版方便和精确,没有因形左右颠倒的尴尬局面。因而,丝网版画注重色彩及制作的快速性,无疑是丝网版画的特色之一。相对其它版种,丝网版画和电脑制版及其它印刷形式相结合,也显得更加容易一些,因此还具有很强的包容性和合作性,和其它版画一样,丝网版画包含有许多设计因素,创作中对于设计元素的运用及本身制作过程中的设计性质等等。

丝网版画和其它版种,其它艺术形式一样具有局限性,这就好比足球运动只能用脚踢,而篮球运动只能用手一般,有了一定的限定,带来的是艺术创造的无限。

李一凡(北京印刷学院教授)

丝网版画本体语言与其它版种比较看,在版与印的语言上不同于凸版印刷,凹版印刷,平版印刷,丝网版画是孔版漏版。从制版材料特点看,木版是刀味和木味,石版是味和墨味,铜版是线条和点味,丝网版画创作主要依靠堵网和感光制版,那么丝网版画就是趣味和韵味,从版画艺术表现语



言上看,木板具有形象概括、力量之美;石版具有层次丰富、厚重之美;铜版具有点线分明、典雅之美;丝网版画具有色彩明快、视觉之美;以及综合性或自由性。既有综合其它版种的韵味,也具有其它绘画自由的味道。概括讲,丝网版画本体语言应该是漏版艺术,综合自由的本体语言。

#### 张新英(深圳关山月美术馆三级美术师)

在讨论这个问题的时候,我们首先要区别丝网版画的主体语言特征和丝网版画优势及局限性这两个概念。因为在以往的讨论中,往往将丝网版画的一些优势和局限,诸如色彩性和绘画性、开放性和包容性、复制性强等等,等同于它的本体语言特征,但往往不能够得出科学的结论。如丝网版画不受色彩的限制,自由度大、复制性强相对于其他版种来说,的确是(一个)优势,但也有丧失艺术的独立性之嫌,上世纪80年代初的四川版画和北大荒版画都曾经历过向油画和家畜靠拢的困惑;再如,在丝网版画的创作过程中,对画面效果和色彩的预先设计的要求似乎也高于其他版种,但这并不能够成为丝网版画所独有的特征,一方面其他的艺术种类也不能完全摒弃设计,另一方面设计只是丝网版画创作的一个因素。而且,近些年来,也有不少年轻的丝网版画家力求摆脱创作过程中预先设计的制约,以期充分发挥版画家整个印制过程中的主观能动作用以及把握印制过程中偶然性所带来的特殊效果。

一种艺术形式的本体语言特征应该是其独有的,是其媒材和制作方式所决定的,并能够呈现于其最终形态的个性特色。具体到丝网版画,便是由版种媒材、制版和印制方式所决定的,并最终呈现在画面上的“痕迹”,也就是通过漏网、正片和叠印所产生的印痕。当然,艺术的特性应该从技术和艺术两个不同的层面来总结,而艺术层面的界定更包含着艺术的表现手段、文化内涵、当代性等多方面的内容。丝网版画作为一种随着科技发展和市场需求多方面发展起来的艺术形态,其与工业和科技相结合的当代性较之其它传统艺术形态体现得更为明显,科技含量高与由此而产生的对媒材的依赖性也是其独特的一面,认识到了这一点,并合理利用,对丝网版画将来的发展不无益处。

丝网版画的优势和局限性是密切联系在一起的。如丝网版画复制性强,除水和空气外,都可以复制。但如果过分漏网,却难免走入复制的误区、丧失艺术的独立性;再如,丝网版画可以突破其他版种在色彩表现和绘画性等方面的制约,可以采用照相制版、正片、手绘等手段,表现上开放性较强,自由度大,但如果过分漏网,也难免有向绘画靠拢之嫌,因此,丝网版画家在创作过程中,应把握好优势与局限的关系,扬其长,避其短,充分发挥出丝网版画的个性特点。

#### 第二单元:关于版画当下状态,存在问题及解决方法。

##### 张桂林

丝网版画创作问题如何来解决呢?艺术作品是艺术家表达情感的一种手段,就像人们用语言表达情感一样,也是交流情感的一种方式。艺术创作源于生活,艺术家是在生活的基础上,通过自己的情感把生活提炼加工进行变相,我认为:就如同照镜子一样,心像不同于镜象,因此要在本相的基础上消除创作中的糟粕,取其精华进行变相,通常用“遗忘法”把生活中感动的印象加以提炼,不要急于画下来,而是进行酝酿,让纷繁的印象自我淘汰,最后把那些水不磨灭的印象记录下来,让时间为艺术创作沉淀与过滤。

##### 陈率强

我国的丝网印刷有着历史悠久的传承,已被国际行家们确认为该项的发明国。我们可以从丰厚的民族、民间传统技

艺和材料中汲取有用的成份,以使我国的丝网版画具有自己的特色。如吸纳民族传统木版水印中的“印前上水”、“假版”、民间印染工艺中的“碾平承印面”、“头额”等,另外还可以采用传统绘画使用的宣纸和松烟、油烟墨作为印材。这样就可以丰富丝网版画的技法,又可以取得中国传统绘画“气韵生动”的艺术效果。中国的松烟和油烟墨是我国古代已采用的纳米(NM)级的材料,它至少要比欧美最精的古代色料和颜料(通常是毫米(MM)级)的还要细一倍。特别是当它着墨于潮湿纸时,可产生出东方绘画独特的艺术效果。我想,我国的版画家们可由此途径去开发出具有自己民族特色的丝网版画家。

##### 罗一平(中山大学传播与设计学院教授)

昨天上午我看了中国丝网版画20年回顾展,觉得很吃惊。今天下午参加了这个学术研讨,也觉得很吃惊。我想用一句话来表述对中国丝网版画的现状和未来走向的认识:走出观念状态,走入版式状态。

首先,是对中国丝网版画所体现出的高度观念形态的吃惊。中国丝网版画创作只有二十几年的历史,这二十多年中,它的发展却非常迅速,在某些方面所达到的成就,比较目前的油画、国画并不逊色。中国丝网版画的发展,体现在它的观念性上,体现在它的表现方式上,体现在它的思考深度上。我认为正是这二者的综合作用,使中国丝网版画走在油画的前面,更走在国画的前面。丝网版画所体现的强势,正是它的观念形态。然而换一个角度来看,在18位参展艺术家的作品中,我看到了叙事性的缺陷,也就是:丝网版画没有去表现油画、国画要去表现的叙事性题材。同时,我也看到了抒情性的缺陷,这是因为丝网版画不像油画那样是笔触与纸的直接接触,是心灵与材料上的一种直接宣泄,它也不像国画、线条和抒情性是我们的民族意识是那样的丝丝入扣。丝网版画的情感是一种转换性呈现,要经过印刷、制版等工艺进行转换,它的情感在这个转换过程中变得非常内向。从某种意义上来说,中国丝网版画更像西方的古典哲学,非常的严谨,又非常的深厚。这是它的优势,但也是它的缺陷。昨天我请中山大学一位搞中国古典文学研究的朋友来看展览,他很喜欢书法,也很喜欢造型艺术。在观看展览的过程中,他觉得很有趣,既有的对丝网材料的困惑,也有对丝网语言的困惑。丝网版画是以哲学形态走在我们国家艺术创作的前列,它所具有哲学形态使之走向了一种纯粹。然而正是这种纯粹,使它拉开了与大众甚至与其它学科精英的距离。这种距离的产生,使它在壮大发展的同时也缩小了自己,许多丝网版画家都有一个忧虑:在丝网版画二十年来不断向前进步的同时,创作队伍却在萎缩,接受层面也在萎缩。是什么原因造成的呢?我想,有两个原因:其一,是丝网版画本身性质带来的不确定性,使它在创作过程中最容易让人观念。丝网版画已经发展了20年,而且出现了多么好的作品,但是在理论上,到今天我却还在讨论“什么是丝网版画的本体语言特征”这个早就应该理清的问题,我们的理论形态,甚至对一个版种的定义,却仍是如此的模糊。当然,也可能恰恰是这种本体语言的模糊性,使这个版种具有了很强的开放性包容性。不像国画,只要稍微越出一点点,马上就会有人质疑这不是国画,也不像油画,稍微越出一点,它的分歧问题马上就体现出来。只有丝网版画——正如大家所说——除了空气和水,什么都能印,这就是它的开放性,印在任何地方,印在任何东西上,都不会有人说“你的创作出了格,你违背了传统,这不是丝网版画”。也正是因为丝网版画没有传统束缚,于是丝网版画家就进入了一种游戏状态——一种自由的艺术状态,为着表现一个美的理念,就可以调动一切方式,调动一切材料,以图像的形式表达出来,就可以把观念摆在第一位。这一点在所有的参展作品中都得到了充分的

体现,丝网版画一直给我一种在当代所有画种里最长于表现观念的印象。我是画中国画的,但我订阅了很多年的《中国版画》。在我的中国画创作中,模仿借鉴了许多丝网版画的语言和表现方式。之所以如此,是因为我觉得丝网版画思考了很多当代人和当代其他画种的艺术家没有思考的东西,当代版画,特别是丝网版画,能够给我们它画种以很大的启发。

总的来说,丝网版画观念形态的现状所带来的正面的和负面的影响都令我很是吃惊。从正面来讲,它使丝网版画可以不拘一格,广泛地借用其它画种的特点为我所用,从而使丝网版画走向高端。而它同时带来的危机是,观念性和语言的纯粹性,以及材料的独特性和模糊性又造成了它在接受层面上的不确定性。这种不确定性体现在两个层面:其一是在文化精英的层面上,他们可能会非常喜欢丝网版画,因为他们从中读到了许多哲学的话语,可以调动他们所理解的哲学流派和哲学理论来对丝网版画作品进行阐述,而且往往丝丝入扣。这是因为丝网版画家已经在作品上说出了这些东西,只不过不是用文字,而是用图像来表达。第二是在大众接受层面上,丝网版画的纯粹性给大众接受带来一个好处:在中国,自称看得懂油画的人多而又多,自认为会画中国画的人则更多,但说自己看得懂丝网的人不多。这是它的缺陷也是它的优势,优势是能够带给人们很强的视觉冲击力,能够让观众在阐释你的作品时产生很多的疑问。比如展品《五牛图》,作者把毕加索的各种牛头和唐代韩滉《五牛图》的身体利用后现代主义的表现手法进行东西文化图像的挪用,错位,嫁接组合,当观众欣赏这幅作品的时候,在牛身上看到的是中国情调,在牛头上看到的是西方情调,在半身上看到的是中国的传统,在牛头上看到的却是西方当代文化。这种文化的错位,时空的错位,历史的错位使观众产生了一种强烈的追问心理,同时它强烈的形式感也打动了观众。这是它的长处,然而正是这种长处,也造成了它对于观众的不可捉摸性、不可解读性。昨天我陪中南大学中文系的一个教授看完展览以后,他得出的印象就是:丝网版画家是一个孤独的群体,丝网版画和当代文化形态之间有着一定的距离,这种距离使得丝网版画似乎是在自言自语,我赞成这种说法。近年来版画创作越来越集中于高校,越来越集中于专业画家,而不像国画、油画那样的大众化了。这说明了由于丝网版画的观念性、开放性和不确定性,就要求它的创作者一定要有着较高的文化、较强的前沿意识、较丰厚的其它学科的背景来支撑,他们把自己对生命的感触,对历史、对时代的认识灌注到作品里,这样的作品才能够感动评委,才能够跃上一个高峰。

丝网版画的萎缩有语言纯粹性的因素,也有市场的因素。因为版画可以复制,消解了它的原创性、唯一性,它的售价必然不高。尽管有些版画家限定印刷,签名出售,但总的销售价格仍然不高。在当前的商品社会中,人的生存确实是一个直接的问题,能够守住孤独的人,都是理想的坚守者。我觉得,是观念造就了丝网版画的辉煌,也是观念造成了丝网版画的萎缩。所以我说,丝网版画要更好地发展,应当是——走出观念形态,走入观念形态。走出观念形态,是走出精英化的观念模式,过分地追求作品的观念性,过分地注重在作品中赋予深刻的审美意义,势必会削弱与大众的联系。这也是目前架上绘画普遍存在的一个问题,我们总想成为一个有成就的艺术家,一个能够在艺术史上书上一笔的艺术家,这是一个太过沉重的包袱,一个太过沉重的枷锁,艺术家一旦背负了这个包袱,必然会努力地走向精英化,而忽视与大众的互动和联系。正是这种精英化的观念,使画家不去思考作品与当代大众文化需求的关系,不去思考如何融入大众文化的情境。在展示方式上,也是精英化的,是一种经典的博物馆式的陈列,情景是预设的,阅读是被动的,作者与观众没有任何的互动。这就使我们的架上绘画走入了一个

困境,把自己的空间挤得非常小。假如我们更换一种展示方式,那么观众在进入展厅,摆弄这些展品的时候,就重新解读了你的作品,重新创造了你的作品,进入了作品的语境中,对作品也就产生了一种亲近感,有了一种接受的成功感,观众与作者的审美情趣在那一瞬间发生了直接的关联。丝网版画的优势是什么都可以印、可以印在任何地方,那么我们



《五牛图》(No. 1) 30cm x 75cm 丝网 2005

为什么不充分地发挥它的这种优势呢?我觉得,中国的丝网版画要想有更大的发展,除了走出精英化的观念形态之外,更重要的是走入观念形态,融入大众的观念形态。我们应当充分调动丝网版画多元性、开放性和不确定性的特点,不拘一格地创造我们的作品,使丝网版画作品被更多的阶层所接受。

## 张鸣

国内当前丝网版画的状况,其实仍处于发展时期,虽然经过二十多年的历程,其技术、材料都有了极大的提高与改进,但国内的丝网版画在语言运用及形式表现上仍显得稚嫩,缺乏像安迪·沃霍尔、吉尔伯特等人那样大气和震撼人心的作品,缺乏那种能将丝网版画从形式到语言都发挥到极致的情神与才能。国内的作品,还多流于一种对小情调的把玩以及对一些表面技术的迷恋,使得很多作品在内蕴上显得单薄,缺乏必要的艺术感染力和视觉冲击力。就目前来看,我国丝网版画创作面临的问题早已不是技术与材料的问题,主要还是创作观念与认识上的问题。丝网版画无论在技术运用还是形式表现上都具有较强的当代性,这是其自身所具备的兼容性与包容性所决定的。计算机与影像技术的介入,使其在表现空间上有了更大的便捷性和自由度,这是其他版种乃至于其他画种都不可能达到和完成的。在创作中如何发挥丝网版画的这些优势,并结合创作者自身的体验与感悟去寻找丝网版画独立的语言特性已显得尤为重要。长期以来,我们往往只习惯于对于一些传统版画在表现方式上的认知和解读,对一些熔化和兼容了其他技术与语言的東西产生抵触,这不利于当代丝网版画的推进与发展。丝网版画在国内的发展已有二十多年,但不是每一位观众都能从本质意义上去感受和欣赏,这里面除了普及与推广的问题,也有认识与观念的问题。

## 张炼

丝网版画以学院版画为代表,从一开始就具备浓郁的传统工艺和现代的成分构成,因其印制特征使得套色版画得到空前的发展,展现了许许多多其它版种无法实现的构想,极大地开拓了版画的视觉范围。丝网版画作为一个年轻的画种,经过二十多年的发展,印制技术越来越精良,作品也愈来愈多,但许多作品是技术的“复制”,终究只是精致的“印刷品”,充其量也只是以一种可看的“图像”,作品本

身并不具有“可塑性”，缺少应有的艺术含量，缺少对所请制版“技术”进行摒弃。在丝网印刷的特性中探寻绘画的手法，明确自身的精神取向，实现物质和精神的和谐统一，才能使丝网版画得到更大的发展。

### 张新英

近十年，中国丝网版画的发展很快，老一辈丝网版画家逐渐成熟，新一代丝网版画家也开始崭露头角，丝网版画队伍逐渐扩大，院校普及。从知识结构上来看，老一辈丝网版画家接受的传统教育多，注重作品的公共性和社会内容，而年轻的丝网版画家受传统教育的影响少，观念新，接受新生事物快，冲击力强，敢于进行新材料、新的表现及形式试验。在创作中注重观念，强调自我表现，从而刷新了中国丝网版画的面貌，技法逐渐由粗糙而为精纯，表现方法逐渐由叙事性、描述性向隐喻或象征转化。

丝网版画的迅速发展，相应地也使其自身问题逐渐浮出水面，首先在理论方面，缺少对丝网版画自身特质、本体语言特征、自身优势的理性认识，因而影响了丝网版画潜在特性的充分发挥。虽然几次的学术研讨会也曾对此问题进行了讨论，但始终未能科学地概括丝网版画的特点，其次在创作方面，在技术层面上，丝网网版科技含量高，对媒材的依赖性大，因而受工具材料的制约也大，而我国工具材料相对落后，丝网版画家自身对材料的研究也不够，因此制约了丝网版画的发展；在艺术层面上，(1)在观念上，缺乏文化的针对性和学术深度，缺乏作品的厚度，创作中文化倾向明显。(2)过分强调丝网版画的印刷特长与复制特点，因而无法拉开与复制品的距离，缺乏艺术力度。(3)过分强调艺术创作的个性表现，而忽略了艺术的公共性。

首先，丝网版画在中国的发展是中国现代艺术运动开始之时，这对于新媒材的丝网版画正是一个发展的契机。形式试验的自由为丝网版画寻求现代风格提供了有益的前提，科技的发展为丝网版画的进一步开拓提供了必要的条件，然而相异的发展环境也使得丝网版画不像其他版种那样兼具社会问题，因而很多作品虽然具备必要的精神内蕴，也具有一定的学术深度，但过于个人化，缺少历史的厚重感，缺乏文化的针对性，缺少社会的普遍性，显得浮躁。因此丝网版画欲解决这一问题，寻求更大的发展，版画家需从个人化、私密性的小圈子走出，关注社会，把握艺术总的发展方向，将个人记忆与文化思潮融为一体，融入时代，创作出具有时代性的作品。

其次，许多丝网版画家，尤其是年轻的版画家不能客观地把握丝网版画的艺术家，不能从对细节技术的研究中升华出来，因而小情小调，作品缺乏力度。艺术作为一种社会意识形态，必然会承载一定的社会内容，反映一定的社会生活，产生一定的社会意义。因此，艺术创作除技术的熟练运用外，还关乎艺术的功用、意义等多方面的因素。版画家应处理好习作与创作的关系，将创作和技法的研究所要表达的观念有机结合起来，言之有物，这样才能出精品，出佳作。

第三，网漏与叠印是丝网版画区别于其他版种的主要特征，复制性强的特点为它的进一步发展提供了自由的空间，然而作为一种独立的艺术形式，丝网版画不只是复制其他作品，甚至复制实物的一种手段，而应该从技术和艺术两个不同的层面来发展个性。版画家的个人情感、对社会的评价与判断是赋予丝网版画生命的不可或缺的因素。艺术的个性更包涵着艺术的表现手段、文化内涵、当代性等多方面的内容。因此，版画家在锤炼印刷技艺的同时，更应该深入到艺术的层面把握丝网版画的个性特点，处理好发挥印刷特性与克服复制倾向的关系，使丝网版画的个性优势得以充分的发挥。

## 第三单元：关于丝网版画教学

### 张桂林

就丝网版画的优劣我想谈一谈教学现状，在丝网版画教学与创作中，色彩是丝网版画研究中的核心问题。而这核心问题是培养学生的个人色彩观念，要根据学生的个人位置去寻找不同的色彩感受，然后让学生在技法上体会这些感受，在感受中寻找差别，在寻找差别后再建立自己的色彩感觉，让学生在明确丝网版画的色彩感觉是建立在色彩学普通知识的基础上与色彩图式的历史上，因为艺术没有过去与未来，表现方法也应随之而变化。

### 郭鉴文

在当今现代科技的不断推动下，丝网版画创作走过了技术材料的研发，由对材料媒介的实验跨入观念思想到整合阶段，形式上从以往单一的平面纸上印刷发展到带有综合性因素的复合型制作上，现代艺术的多元化为带有时代特征，新技术介入的丝网版画创作带来了新的发展空间。学院丝网版画的创作应用这些有利因素和自身学术上的优势，在强化丝网版画本体语言的同时，突出作品中的观念意识和文化针对性，加强创作中的社会责任感意识，并且积极参与到大艺术文化架构中。天津美院丝网工作室始建于20世纪80年代中后期，其间经过了'96、'98和2003年工作室的改造，到目前为止，已形成了技术设备和师资队伍等各方面较为完善的工作室，设有：丝网版画专业必修、跨专业选修、本专业创作选修等课程。同时为加强科研，适应时代要求和提高工作室利用率，我们拟定开设面向社会的丝网版画复制的科研立项，使其成为产、学、研三位一体的版画工作室。在教学上对二年级初入学工作室的学生，我们制定了详细的丝网专业选修、材料练习，鼓励他们进行媒材的开发和实验；对跨专业选修的学生，在他们了解丝网版画的特性掌握和了解的同时，引导他们把丝网版画的形式语言特征结合到自己专业的学习和创作中；在本专业高年级的创作教学中，我们提倡充分利用丝网印刷的可能性，发挥丝网印刷媒材的综合性优势，在奠定学生的思维基础的同时，引导他们将创作切入到社会文化现实中，以体现出作品的时代精神特质和文化价值。

### 刘波

丝网版画在经历了二十多年的发展后，我们看到了一个初步繁荣的景象，这个景象不仅仅表现在丝网版画家从技法到观念的成熟、表现力的加强，也表现在这个队伍的扩大。在观念、艺术选修课程的学生很多，究其原因，我感觉是由于丝网版画创作方式与材料上的特点，使得它在进行图式的表现时具有可操作性，拥有更多的表现自由。丝网版画在材料与制作手法上的丰富也使得丝网课程中的学生得到了更多的尝试与实验的快乐。

有深圳大学的研究生提出国内美术学院缺乏实验性课题，我觉得问题提得很好。我们应该认识到，教师的职责更多的应该是启发诱导学生去进行实践，去尝试他们可能做好的方面，教师负责介绍给学生成败经验，给予他们方向上的建议与参考，而不是去传授自己掌握的一家经。教学上我们应该善于发现与培养学生最具特点与成功可能的一面，比方说某个学生写实基本功不好，我们又何必一定要他像自己一样把写实画好？这是不负责任的。绘画的风格与方向很多，如此种种其中必有适合于他的，教师应该帮助他去找那个有效的方向，反过来若教师自己不会抽象，他更不能去就误一个在抽象上有兴趣、有感情学生的的发展，所以我们的教师应该对自己在教学上的角色做一个有利于学生的定位。教育不具有实验性，这是我们教育策略与方法上的最大失误。

# 建构中国版画当代的本土话语

■陈向兵

在全球经济一体化日益成为一种不可抗拒的历史潮流的背景下,文化的融合与本土化成为当代学术的焦点问题。全球化在当代艺术里的一个重要表征就是各民族艺术通过世界性的交流,打破原来闭关自守的狭隘界限而走向世界,形成一种“国际艺术”的新趋向。这就给具有中国身份的当代艺术家提出了一个如何把握艺术的民族性(本土化)与世界性(全球化)的关系的命题,以独创性和个体经验为基础的当代艺术怎样获得国际认同又拥有本土精神,正成为当代艺术家必须回答的现实问题。

中国版画早在新兴木刻运动兴起之初就提出“以树立艺术的民族性以促使世界性艺术的完成作为艺术策略……”<sup>①</sup>无论是上世纪30年代的国统区木刻还是40年代的延安版画以及50、60年代崛起的黑龙江、四川、江苏版画流派,都不同程度地形成地域性的文化审美特征。在吸收各类艺术精华的基础上注重对时代命运和精神的关注。80年代的云南版画群体更是关怀少数民族的生存问题,以现代观念表现当地风情。特别是90年代以后,当代版画开始不满足于表面地再现生活,而以当代艺术的人文关怀为终极目的,遵循版画自身发展规律,从深度和广度两方面对本土文化及民族精神进行挖掘,为形成当代版画多元化发展的可能性及丰富本土话语做了许多有益的探索。但“应当看到,我国版画三四十年的战斗品质与五六十年代的审美类型均已成为历史,而新的当代品格尚未形成。如何在当前多元的文化维度上确立当代版画的理想,建构中国版画独特的当代品质,是世纪之交摆在版画家面前的重要任务。这一重任的完成,不仅需要版画家具有超越意识,而且要形成共识,齐心协力,既重艺术新语系的重构与建设,又重现实关怀与人文关怀,既要明确并追索当代文化的主体精神,又要有对当今版画艺术现实的策略性把握。这样,在艺术精品不断涌现之中,自然会孕育开酿成中国版画独特高新的当代品格。”<sup>②</sup>因此,要建构中国版画的当代话语,我们必须正视历史与现实,针对全球化语境下,西方中心主义文化强势的现实,我们必须思考如何开掘和运用本土文化的资源,让艺术的本土话语丰富起来。当代中国版画艺术的创造只有具有自身文化的指征和身份,用心去思考,方可以发掘出本土文化的精髓,发掘民族文化的根,发掘自我心灵之根,逐渐形成中国当代版画的自我品格。值得欣慰的是,当代许多版画家在自觉不自觉地努力探求中国版画的独特品质,从他们的探索中我们可以得到几点有关中国版画建构当代本土话

语指向的启示。

首先在全球化语境中,中国当代版画的发展不可能脱离世界艺术的背景,它需要从中外艺术交流中充分吸取世界各国各民族优秀而有价值的因素以促进其自身的发展。但由于它的生存基础是当代中国艺术的现实土壤,因此它的发展也不能脱离当代中国的历史传统与现实背景。如多年置身于西方文化语境中的徐冰,早在1980年就已经意识到本土化的问题,尽管当时的学术界还很少这方面的研究,但他已经提出:“我更多地是从东方艺术的角度去考虑版画的某些问题的……总之木刻艺术中的许多现象都能在东方艺术的美学观念中找到契合关系,这并非把创作版画拉回到陈旧形式中去,而是因为中国传统美学观念看上去古老陈旧,但它有许多见解却是触及到了艺术自身的规律。有些与西方现代艺术的追求相吻合,对我们来说不失启迪意义。”<sup>③</sup>此后,徐冰对绘画的复数性进行了较为深入的探索,在一篇论文中他写到:“艺术中的复数现象无疑有着审美价值。在以往艺术里,千佛洞一整面墙壁上无数同样佛龛的重复排列,以翻模形式出现的同一图案的汉代画像砖在建筑上的铺陈,这些虽未必是有意识的结果,但显然是被作为一种蕴含意义的视觉效果而产生的。”<sup>④</sup>徐冰把版画的复数性和印痕结合起来,以图在重复的工作中展示不重复的艺术形象。他的作品《木刻第二系列》就是充分利用版画的复数性表现画家对“现时”的关注态度,从一个全新的角度开掘了本土文化的资源。而后创作的版画装置作品《析世鉴》更是从中国文化的源头获得灵感,从传



《荷之十》 木版 陈冰 1985年



《无题之二》 石彬 劳新平 1994

统活字印刷的刻印技术中吸取养份，运用独特的自我话语，表达对文化的自我态度。中国文化中体现出的忍耐精神、佛教文化中的“修炼”精神，都浸透在作品中。在此，版画已经不仅仅是版画，而是一种艺术的手段，版画的自身语言也已不重要，重要的是对传统的本土文化的深沉关怀，对版画本体的超越。而江苏画家陈琦则将中国水墨画的技法与意境溶入水印版画当中，彻底改变了水印版画以往简单、轻巧的装饰感效果，以民族乐器、明代家具为表现媒介的版画作品，既有深厚的传统文化底蕴，又显示出强烈的现代精神……他们的探索为本土的传统文化资源的现代转化积累了经验。

其次，许多艺术家利用地域文化特征重构自己的精神家园，表达自我对当代社会的认知与感悟。如劳新平的石版画以一种特别的宁静讲述着草原的欢乐、忧伤、痛苦，尤其是《躺着男人和远去的马》，通过自我想象的空间将蒙古人“无言”、“默然”、“孤寂”等等心理特征全部展现在画面当中。无论从画面形式还是内容都表现了对本土文化与民族精神的独特关怀。而在艺术语言上更与内蒙的宁静及无限的阴影等自然现象相和谐；又如，从张敬杰的

版画中可以看到现代人对原始文明的回归，这种回归不是简单地将艺术指针指向原始文化或题材内容，而是有意地把现代人的价值观念与原始文明的自然状态进行比照。在机械化、复制化的时代，人们都远离了自然的本性，现实使人的精神偏离。张敬杰试图以艺术的力量来召唤生命的原始活力，寻找现代人的精神根源。如在“第五届大阪国际造型艺术三年展版画展”上获金奖的作品《平原上的舞蹈·之二》，作者以木版这一传统技法形式，以具象的手法，以中国民间舞蹈形式勾画出与西方文化相异的视觉图式，展示了东方精神的博大，反映了人类与自然之间关系的深刻主题。张敬杰虽然显通过民俗的题材来表现，但他并不是简单地将这一题材进行叙述，而是把人物形象符号化，运用现代主义的构成方式强化作品的象征意义。由此，产生于本土的传统文化不再孤立，而是成为现代文明不可丢失的历史根源。张敬杰的版画超越了中国传统版画的视觉经验与形式，创造了具有东方地域特征的语言方式。

通过版画本体语言的拓展和写意精神的表达，借鉴西方现代艺术的语系，以个人体验和反传统的视觉图式来建构中国版画当代的本土话语是一些年轻版画家的艺术追



《新世界》 版画家 徐冰 1996



《平面上的舞蹈》 木板 张杰 1993

非。如从钟曦的作品中可以感受到，中国画家长期以来追求的“无状之状”、“无物之象”及魏晋玄学家提出的所谓“尽意若象，尽象莫若言”，“言者所以明象，得象忘言，象者所以存意，得意忘象”的意蕴。又可以归结到西方艺术的现代理念，在表现手法上，他强调版画的印痕与手绘的自由度，强调丝网版画如何突破简单的层次再现方法而追求富有综合材料绘画肌理的效果，最大限度地超越版画印制转换的极限，使画面形成生动的手绘感，在不同的印痕中，追求强烈的速力感和运动的空间感，最后形成一种精神理念——不断地追逐生命的精神本质。从艺术史的角度来审视钟曦的艺术，可以说：他的艺术探索为中国当代版画的本土话语的建构提供了另一类成功的范例。

总之，要建构中国版画当代的本土话语，需要版画家从传统文化语境和艺术语言方式等方面进行深入的探索，需要版画家清醒地认识本土化与全球化的关系，既要在挖掘传统文化的内涵上下功夫，又要努力寻找自身在当下艺术语境中的个性化身份，如此才可能塑造出国际化大背景下的当代本土艺术形象，21世纪的中国版画才会形成富有独特品质的本土话语体系。

陈向兵 深圳大学艺术系教师

注释：

[1] 见《20世纪中国版画文献》，齐凤阁 主编，北京，人民美术出版社第35、102、103页

[2] 齐凤阁《重塑版画的当代品格》，《中国版画》第46期，人民美术出版社，2000年5月



《空》 丝网 钟曦 1999



## 2004 全国高等艺术院校 版画教学与创作年会综述

■张焯

2004年全国高等艺术院校版画教学与创作年会，10月18—22日在北京中央美术学院召开。出席会议的版画家和版画理论家们分别来自中央美术学院、中国美术学院、广州美术学院、天津美术学院、清华大学美术学院、鲁迅美术学院、西安美术学院、四川美术学院、广西艺术学院、南京艺术学院等版画教学和创作院校。全国高等艺术院校版画教学与创作年会(以下简称全国版画年会)是中国版画艺术教育的一项重要活动。由于中国版画在近20年的发展经历了从社会性到学院性的转变，一些版画群体随着经济改革的深化而逐渐淡出。因此，自1987年开始，每两年一届的全国版画年会上实际上已成了推动中国版画在新时期进步的中坚力量。全国版画年会呈现了中国当代版画创作和教学的阶段性成绩，为我国的版画教育家和艺术家提供了一个交流经验和探讨艺术创作问题的平台，版画年会影响了中国当下版画创作与学术的发展趋势与方向，自觉地担当起了推动中国版画的历史职责。

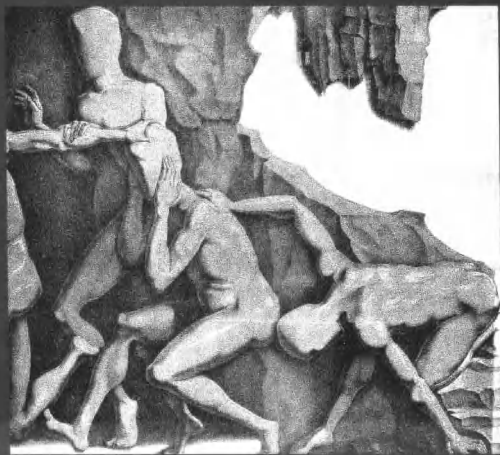
此次由中央美术学院版画系策划主办的全国版画年会，分为年会作品展和研讨会两部分。其中全国版画年会作品展所展出的二百多件作品是由全国各地艺术院校选送的

优秀版画作品，集中展示了近两年来版画艺术教学和创作的最新成果，可以看作是中国新兴版画在现阶段的一次检阅。2004年版画教学与创作年会组委会在选展的二百多件作品中评选出了29件“学院奖”作品。中央美术学院院长潘公凯、党委书记杨力、党委副书记吴长江，副院长董长快、谭平、学术委员会副主任孙景波，以及特邀嘉宾中国美术家协会版画艺委会主任宋源文、天津美术学院院长姜陆、鲁迅美术学院副院长李宝泉出席了10月18日上午在中央美术学院美术馆举办的全国版画年会展览开幕式。中央美术学院版画系主任苏新平主持了展览开幕式。潘院长在开幕式讲话中充分肯定了版画教学的成绩，在对当前的艺术教育形势进行简要概括的分析之后，对版画教学与创作提出了进一步的要求。他代表中央美术学院对于远道而来的专家学者表示热烈的欢迎，并祝愿年会圆满成功。来自全国各艺术院校版画专业的教师和创作者们在观看作品展览的同时，就已经开始以自由交谈的方式交流教学研究 with 创作成果，并提出教学实践与创作中出现的问题。

18日下午开始举行的全国版画年会研讨会以“互动



年会展开幕现场



《无题》  
石版  
刘岩  
50 × 55cm  
2002





《个人屏障之二》 100 × 72cm 国彦 2004



《疾走的夜》 石版 63 × 49cm 李凯亮 2002

与转换”为主题，目的是为了加强本次活动的有效性和问题的针对性，研讨会围绕在当代文化背景下版画创作与教学如何应对的问题，通过对版画艺术领域热点问题的讨论，寻求解决这些问题的方式方法，深入思考我国现代版画在继承和发展民族优秀文化和现实主义文化传统的基础上如何进一步开拓和创新。为此组委会特地邀请了一些在这方面具有较高研究水平的理论家一同参与，表达他们的学术观点和看法。因为版画艺术的发展与提高，除了艺术实践外，也需要学理上的深化和拓展。年会研讨会共分三部分，第一部分的议题是：版画与当代性；第二部分的议题是：版画的外延与内涵；第三部分的议题是：版画的实验教学。中国社会科学院哲学研究所研究员周国平以“尼采的艺术形而上学与艺术生理学”为题发言，他将创造力根源解释为不断创新、不怕毁灭的生命冲动。易英和殷双喜的发言则是从当代社会现象和艺术现象来分析版画教学和版画创作中所存在的问题。中央美术学院版画系教师王华祥和李帆从版画实践和教学的角度，更为具体地介绍了在新问题面前如何进行版画实验教学的问题。研讨会的议题：层层推进，环环相扣，做到了既有高度又有具体的解决问题的方式方法，得到了与会代表的普遍好评。在研讨会的自由发言中，为保障后勤而旁听的中央美术学院版画系三年级同学，对一些院校的某一具体课程的教学理念和创作动机提出了质疑，他们那种初生牛犊不怕虎的精神和

提出问题的尖锐性赢得了与会者的掌声。面对质疑，院校代表充满睿智的回应，同样得到了大家的喝彩。在问与答的互动中，将研讨会的自由发言推向了高潮。会后，与会代表们在充分肯定中央美术学院版画教学和年会组织工作的同时，对中央美术学院培养的学生所展现出来的思辨能力和艺术创造力印象深刻，交口称赞。

在北京召开的此次2004全国版画年会又恰逢中央美术学院版画系建系50周年。50年前中央美术学院版画系的成立是中国版画发展坐标中的一个关键点。因为自此以后，版画被纳入了正规的艺术教学体系。承接千年传统版画辉煌和新兴木刻光荣的版画教学改变了以往师徒相传的经验教育模式，以更为理性科学的方法培养艺术创作人才。每一届全国版画创作与教学年会的定期举行和对于议题的充分准备正是体现了这种严谨求实的学科风格。今天，我们在思考版画当代性问题的同时，也借此机会共同回顾中国版画教育50年的风雨历程，理性地总结经验得失，深入探讨问题与方法，在历史的坐标里，确定我们版画创作与教学将要努力的方向，培养出更多高素质的艺术人才，为版画事业的未来注入新的血液和活力，推动中国版画健康发展。

张群 中央美术学院版画系教师